

# 's FC-Heftle

12/2013 //



OFFIZIELLES VEREINSMAGAZIN  
DES FC FREIBURG-ST. GEORGEN

## Meister<sup>3</sup>

» WIR SIND ST. GEORGEN «



**Unsere Aktiven**

Landesliga  
wir kommen

**Unsere Damen**

Meister und Aufstieg in  
die Landesliga

**Unsere Jugend**

Football was  
coming home

**Sonstiges**

Stadtmeisterschaften  
beim FC

**WEINGUT**



**FABER  
FREIBURG**

**"Symbadische" Weine,  
fruchtige "Seccos" und Sekte,  
edle Destilate, Versandservice.**

- Wein- und Sektgut
- Edelbrände
- Gästezimmer
- Ferienwohnungen

Inhaber: Martin Faber, Dipl.-Ing. Weinbau und Oenologie  
Langgasse 5 · 79111 Freiburg-St. Georgen

Tel. 0761-434 63 · Fax 0761-476 16 77 · [info@weingutfaber.de](mailto:info@weingutfaber.de) · [www.weingutfaber.de](http://www.weingutfaber.de)



*Hotel Gasthaus Rössle*

BASLER LANDSTRASSE 106 · 79111 FREIBURG ST. GEORGEN · TEL. 0761/43313



- Badische Küche mit wechselndem Angebot nach Saison
- Von Mo-Fr täglich wechselnde Mittagsmenüs ab 6,00 €
- Gemütliche Zimmer im Landhausstil für Ihren Besuch!

weitere Informationen finden Sie unter: [www.hotel-roessle-freiburg.de](http://www.hotel-roessle-freiburg.de)

**Unser Beruf - Deine Chance**

**Unser CCL-Team  
sucht  
VERSTÄRKUNG**

**Friseur(in) / Meister(in) / Azubi**  
(auch in Teilzeit)

Info unter: [www.friseur-loeffler.de](http://www.friseur-loeffler.de)



**CREATIV  
COIFFEUR**  
LOFFLER

[www.friseur-loeffler.de](http://www.friseur-loeffler.de)

**Aktive Herren –**  
Sensationelle Saison

# Tschüss Bezirksliga, Landesliga wir kommen!



**D**ie Erste Mannschaft um Trainer Eugen Beck feiert auf sensationelle Art und Weise die Meisterschaft in der Bezirksliga Freiburg – und kehrt damit nach 19 Jahren wieder in die Landesliga zurück. Das Team, das bereits einige Spieltage vor Schluss als Meister feststand, schaffte es dabei, alle 30 Saisonspiele ungeschlagen zu bleiben – schlichtweg unglaublich und geradezu historisch. Wann hat es das schon mal gegeben? Ein Riesenlob für diese

Leistung an alle Spieler, Trainer, Betreuer – und natürlich an alle, die sonst in irgendeiner Form zum Erfolg beigetragen haben. Respekt FC!

An dieser Stelle wollen wir uns besonders bei unserem Trikotsponsor, dem Haarstudio Marita, für die neuen Trikots bedanken! Natürlich ebenso bei allen Gönnern, die uns die ganze Saison mit kleinen und großen Spenden verwöhnt haben. Die Erste sagt ein dickes „Danke“!

**TOBIAS RAUBER**



## Die Rückkehr nach 19 Jahren ist perfekt...



Tabelle Bezirksliga		Sp.	G	U	V	Tore	Diff	Pkt
1.	FC Freiburg St. Georgen	30	26	4	0	82:17	65	82
2.	SV Au-Wittnau	30	17	6	7	68:39	29	57
3.	FC Neuenburg	30	16	5	9	66:53	13	53
4.	FV Sasbach	30	16	5	9	57:55	2	53
5.	SG Prechtal/Oberprechtal 1	30	15	6	9	72:44	28	51
6.	SV Mundingen	30	13	5	12	49:47	2	44
7.	SV RW Ballrechten-Dott.	30	12	5	13	67:66	1	41
8.	SV Biengen	30	11	7	12	71:60	11	40
9.	SF Eintracht Freiburg	30	11	6	13	51:51	0	39
10.	SV RW Glottertal	30	10	7	13	53:55	-2	37
11.	FC Denzlingen 2	30	9	10	11	53:58	-5	37
12.	VfR Pfaffenweiler	30	11	4	15	49:63	-14	37
13.	SpVgg. Gundelf./Wildtal	30	9	7	14	39:57	-18	34
14.	SV Opfingen	30	7	8	15	42:67	-25	29
15.	TuS Oberrotweil	30	7	5	18	49:73	-24	26
16.	SV Kirchzarten	30	3	4	23	26:89	-63	13



### Vorwort



## Liebe Fußballfreunde,

nach einer ereignisreichen und zugleich sehr erfolgreichen Saison für den FC Freiburg-St. Georgen möchte ich als Vorstand auf diese Spielzeit zurückzublicken und mich für das tolle Engagement bedanken.

Zuallererst möchte ich all denen danke sagen, die in irgendeiner Form zum Vereinsleben beigetragen haben. Ich denke hierbei ausdrücklich nicht nur an die drei Meisterschaften der Aktiven Teams, sondern vielmehr auch an die vielen fleißigen Helfer, die im Hintergrund wirken, die die vielen Jugendteams trainieren und betreuen und die viele Stunden Ihrer Freizeit opfern, um den Jugendfußball in Freiburg-St. Georgen mit viel Spaß und Einsatz zu ermöglichen. Der Jugendfußball ist mit die wichtigste Säule unseres Vereins, er bringt uns viel Freude und nicht zuletzt auch immer wieder tolle Fußballer für die Aktiven Mannschaften hervor. Das haben vor allem die letzten Jahre eindrucksvoll gezeigt.

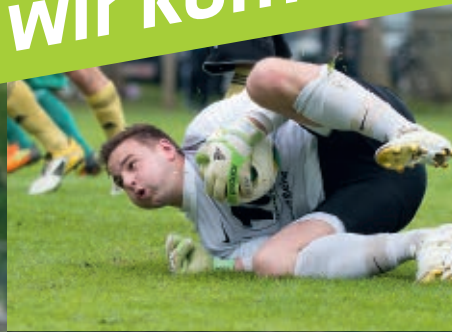
Nicht zuletzt deshalb können wir heute besonders stolz darauf sein, was wir mit den Aktiven in diesem Jahr erreicht haben – die Damen wurden Meister und standen sogar im Pokalfinale, die Zweiten Herren wurden Meister, und die Erste konnte nach 19 Jahren aufgrund einer sensationellen Saison die Rückkehr in die Landesliga feiern. Was mich persönlich und die gesamte Vorstandschaft dabei am meisten freut, ist die Tatsache, dass alle drei Teams diese Leistungen hauptsächlich mit St. Geogener Eigen gewachsen geschafft haben – Chapeau!

Nicht zu vergessen sind natürlich all diejenigen, die darüber hinaus unsere Vereinsarbeit in vielfältiger Weise unterstützen und ermöglichen: Zuschauer, Sponsoren, Eltern und alle anderen, die in irgendeiner Funktion beim FC tätig sind. Vielen herzlichen Dank für Euren Einsatz!

Wir freuen uns schon jetzt auf die neue Saison 2013/2014, viele tolle und spannende Spiele, vor allem viel Freude und Spaß an unserem Vereinsleben - WIR sind St. Georgen.

Sportliche Grüße,  
**Eugen Beck – 1. Vorstand**

# Tschüss Bezirksliga, Landesliga wir kommen!



Die Rückkehr nach  
19 Jahren ist perfekt...



## ⚡ Spielerstatistik

Name	S	T	V	SP
Braun, Marco	30	19*		
Meier, Steffen	30		2	2
Lienhard, Johannes	29	17	12	29
Spiegelhalter, Claudius	29	2	3	5
Spiegelhalter, Daniel	29	10	13	23
Weissenberger, Patrick	28	1	1	2
Rauber, Tobias	27	15	15	30
Kurtani, Gentrit	27			0
Barth, Tobias	27	6	7	13
Hassoun, Ali	27	3	6	9
Schindler, David	23			0
Greitzke, Alex	22	8	1	9
Greitzke, Nicolas	19	2	2	4
Frankus, Adrian	15	10	6	16
Rheinberger, Luca	14	4	3	7
Bechtold, Andreas	12			0
Heger, Bastian	9			0
Gartner, Jakob	8	1		1
Faller, Lucas	6			0
Schlaich, Dominik	3			0
Nennemann, Moritz	3			0
Lukas Kempfer	3	0	0	0
Strecker, Alexander	3			0
Maier, Patrick	2			0
Faller, Roman	1			0
Bechtold, Michael	0			0

S=Spiele, T=Tore/zu Null\*, V=Vorlagen, SP=Scorerpunkte



**WALTER VÖGELE**  
Blechnerei • Sanitär • Heizung • Solar



- Blechnerei
- Sanitär
- Heizung
- Solar

Walter Vögele GmbH • Bözinger Straße 74  
79111 Freiburg-St.Georgen • Gewerbegebiet Haid-West  
Tel. 0761/41074 • Fax 0761/41079 • [www.walter-voegele.de](http://www.walter-voegele.de)

Rufen Sie uns an: Wir beraten Sie gerne!

Aktive Herren II – Ein Verein, der Meister schafft

# Auch die Zweite hat das Ding!



Die zweite Mannschaft des FC Freiburg-St. Georgen hat die Saison als Tabellenerster abgeschlossen. Das Team von Trainer Markus Maier ließ sich den Punktevorsprung nicht mehr nehmen und feierte drei Spieltage vor Saisonende die Meisterschaft.

Im letzten Jahr war die grün-weiße Elf noch überraschend auf der Zielgeraden gescheitert. Der Ärger war zum Saisonstart spürbar, und die Mannschaft feierte trotz Abwesenheit des Chefcoachs Schützenfeste. Verblüffend verdiente Niederlagen folgten auf dem Fuß und trübten die Stimmung. Was aber dann kam, war eine unvergleichliche Serie: 15 Spiele in Folge gingen die Grün-Weißen als Sieger vom Platz. Nicht immer waren dafür Talent und Cleverness verantwortlich. Neben dem weichenstellenden Sieg gegen den hartnäckigen Rivalen aus Wittnau sind Verteidiger Moritz Nennemann vor allem die knappen Spiele in Pfaffenweiler und Gundelfingen in Erinnerung geblieben: „Oft haben wir uns auf unsere leidenschaftliche Verteidigungstaktik verlassen können. Ein kleines bisschen Glück war auch dabei, aber das war

das Glück der Tüchtigen. Wir haben alle hart gekämpft und uns das verdient.“

Der Siegeszug fand beim SV Mundingen seinen Höhepunkt. Gegen passive Gastgeber bedurfte es einiger Anläufe, bis der Abpfiff das 2:0 und damit die Meisterschaft besiegelte. Das lange Warten hatte ein Ende: Der FC Freiburg St. Georgen 2 ist Meister der Kreisliga B, Staffel 8. Für Trainer Markus Maier war die Meisterschaft das konsequente Ergebnis harter Trainingsarbeit und Spaß am Fußball: „Die Mannschaft hat mich viele Nerven gekostet, aber ich freue mich sehr, dass es geklappt hat. Wir haben alle viel Spaß miteinander und ich glaube, das hat man auch auf dem Platz gesehen. Besonderer Dank der Mannschaft gilt Daniel Rosmanith, der nach der Verletzung unseres Torwarts ohne Zögern eingesprungen ist, und Pino Raia vom Karma für das Sponsoring der Trikots.“

Neben der Eintrittskarte zu den Meisterfeiern der Aktiventeams hat sich die zweite Mannschaft auch die Teilnahme an der Aufstiegsrunde zur Kreisliga A erspielt. Die Ergebnisse standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

MORITZ NENNEMANN

## »»» Spielerstatistik

Spieler	Einsätze	Tore
Baumann Jonas	8	1
Bechtold Andreas	10	1
Bechtold Michael	17	
Eberenz Michael	4	
Faber Sebastian	14	
Fabri Dennis	13	4
Faller Lucas	13	1
Faller Roman	12	7
Gartner Jakob	10	6
Greitzke Alexander	9	12
Greitzke Nicolas	9	6
Heger Bastian	17	4
Heid Maximilian	5	
Hoch Dominic	18	1
Hollerbach Mathias	17	10
Kempter Lucas	1	2
Kramer Paul	19	7
Kuhn Daniel	7	
Maier Clemens	7	
Maier Patrik	11	2
Meichle Marcel	1	
Mutter Benedikt	11	1
Nennemann Moritz	17	
Neumann Andreas	19	1
Pohl Sebastian	3	
Raia Enrico	21	4
Reepen Matthias	5	
Rosmanith Daniel	5	
Schindler David	1	
Strecker Alexander	1	
Vervoorts Philipp	2	
Walz Thomas	12	



**Fahrfreude durch Qualität und Sicherheit!**

**L. MARANGI**  
SERVICE aus Freude  
KFZ · MEISTERBETRIEB  
BMW · AUDI · VW · SMART

Bei uns erhalten Sie zusätzlich zu den üblichen Service-Leistungen:

- Inspektionen nach Bedarf
- Hol- und Bringservice
- kostenloses Ersatzfahrzeug nach Absprache

www.marangi.de

Friedrich-Neff-Str. 9 · 79111 Freiburg · Tel. 0761/47 99 89-0 · info@marangi.de

**BLUMENHAUS PRÄG S**

Im Glaser 18 • 79111 Freiburg-St. Georgen  
Tel.: 0761/49 17 81 • Fax: 0761/49 17 26  
Internet: www.blumen-praeg.de  
E-Mail: info@blumen-praeg.de



**CATERING**  
*Party Service*  
**METZGEREI Lehmann**

**Individuell & flexibel  
Unser Partyservice für Sie !**

**METZGEREI LEHMANN . CATERING & PARTYSERVICE**  
Hexentalstr. 31 . Filiale Dorfstr. 11 . 79249 Merzhausen  
Tel. 0761 / 40 20 64 . Fax 0761 / 40 20 93  
info@metzgerei-lehmann.de . www.metzgerei-lehmann.de

Computerschriften Fahrzeugbeschriftungen Bandenwerbung  
Digitalprint Spanntransparente Werbe-Shirts Bauschilder  
Folienaufkleber und -etiketten Orientierungssysteme u.v.m.



**augen auf Glatz Werbung**

Basler Landstr. 53a  
79111 Freiburg  
Tel. 0761 456 998 0  
info@glatzwerbung.com

**www.glatzwerbung.com**



**ZUM KLOSTERBRÄU**   
Am Mettweg.36  
79111 Freiburg

Mo.-Do. 10.00 – 3.00 Uhr  
Fr.-Sa. 10.00 – 5.00 Uhr  
Sonntag 10.00–3.00 Uhr

Tel. 0761-5198177

Alle Spiele Live 

Sanitär - Heizung  
Blechnerei - Energieberatung

**V. MESARIČ**

Haugerweg 10 • Freiburg - St. Georgen  
Tel. 0761 / 2 02 25 06  
Mobil 0172 - 7 16 29 69

*Frühling & Sommer*

Unsere Weine -  
frisch · fruchtig · spritzig



HOTEL · GASTHAUS · WEINGUT  
**PARADIES**

Auf Ihren Besuch freut sich  
Familie Schüller  
Basler Landstraße 87  
79111 Freiburg - St. Georgen  
Restaurant Mo. - Fr. ab 17.00 Uhr - Hotel durchgehend geöffnet - Tel. 0761 4 35 65 - www.hotel-paradies-freiburg.de

**RAUBER**   
RAUM AUSSTATTUNG

Michael Rauber  
Raumausstattermeister

Brombergstraße 17  
79102 Freiburg  
Tel. 0761/7 31 26  
Fax 0761/70 96 73  
info@rauber-raumausstattung.de  
www.rauber-raumausstattung.de

- Polsterei
- Vorhänge
- Sonnenschutz
- Teppiche
- Wollfilz-Meterware und Zuschnitte
- Filz-Taschen
- und mehr...



...ist doch klar!

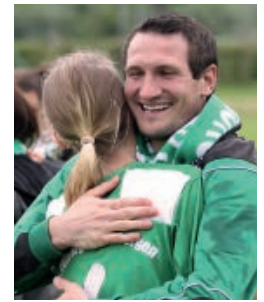
**HAARSTUDIO Manita**  
Tel. 484745

Andreas-Hofer-Strasse 69b · 79111 Freiburg · St. Georgen



Aktive Damen – Meister und Aufstieg in die Landesliga

# Freud und Leid so nah beieinander



**Die Damen des FC Freiburg-St. Georgen haben es geschafft: mit der nahezu gleichen Bilanz wie im Vorjahr wurden sie in dieser Saison Meister der Bezirksliga Freiburg und steigen somit in die Landesliga auf!**

Mussten die Damen im letzten Jahr noch aufgrund der schlechteren Tordifferenz dem FC Weisweil den Vortritt lassen, so belohnten sie sich dieses Jahr mit einer abermals überragenden Saisonleistung. Von Beginn an gingen die Damen als Meisterschaftsfavorit ins Rennen und setzten sich nach dem vierten Spieltag an die Spitze der

Bezirksliga Freiburg. Diesen Platz gaben sie im restlichen Verlauf der Saison nicht ein Mal wieder her.

Leider aber verpasste es die Mannschaft, einer grandiosen Saison das i-Tüpfelchen aufzusetzen. Mit dem Erreichen des Pokalfinals um Südbadens Bezirkspokal schafften die Frauen etwas, wovon sie schon lange geträumt hatten. Vor einer Kulisse von rund 750 Zuschauern erwischten sie am Feiertag Christi Himmelfahrt leider keinen guten Tag und mussten sich trotz früher Führung am Ende dem SC Eichstetten mit 2:1 geschlagen geben. Viele Tränen flossen über die Gesichter

der Spielerinnen. Der Stachel, bei diesem wahrscheinlich einmaligen Erlebnis nicht an die Leistung vergangener Wochen anknüpfen und dieser Saison nicht das Double aufsetzen zu können, saß tief. So bleibt der Mannschaft nur die Erinnerung an ein tolles Erlebnis, den Schmerz über ein verlorenes Finale muss sie aber weiter aushalten, bis er schließlich vergeht. Dennoch steht am Ende die gelungene Meisterschaft absolut im Vordergrund, und so heißt es – wie auch bei den Herren des FC – am Ende einer kräftezehrenden Saison: Tschüss, Bezirksliga – Landesliga, wir kommen!

ANDREAS BECHTOLD

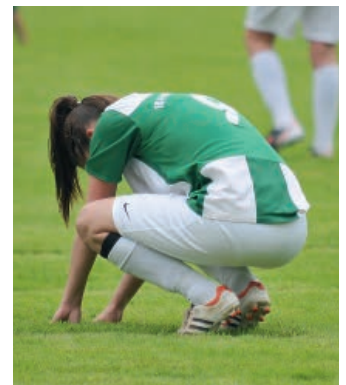




### ❖❖❖ Spielerinnenstatistik

	Sp.	Liga	Pokal	Ein	Aus	Tore	Liga	Pokal	Assists	Liga	Pokal	SC*
Bett Claudia	0					0			0			0
Dengler Lilia	18	14	4	3	9	12	8	4	6	5	1	18
Gessler Celine	8	7	1	5	3	0			0			0
Grober Judith	19	16	3	7	9	5	4	1	3	3		8
Hanke Riccarda	20	16	4		3	8	6	2	6	6		14
Hettich Carla	6	5	1	4	2	2	2		0			2
Hoffmann Annika	21	17	4	2		3	3		0			3
Jerg Nina	22	18	4	2	4	1	1		1	1		2
Joos Elena	19	17	2		3	12	12		11	10	1	23
Katzmarski Nadine	18	16	2	8	4	0			0			0
Köhn Stella	7	7		5		0			0			0
Lammich Katrin	17	14	3	6	5	5	5		1	1		6
Lang Maren	20	16	4	3	8	12	8	4	12	10	2	24
Marschall Lara	15	11	4	3	4	2	2		0			2
Nacken Anja	3	1	2	3		0			0			0
Nunn Ronja	6	5	1	4	2	0			0			0
Risch Mona	1	1		1		0			0			0
Schächtele Julia	0					0			0			0
Schladerer Alina	21	17	4		9	8	6	2	6	5	1	14
Schlingemann Michaela	22	18	4		4	1		1	1	1		2
Schuble Kim	20	17	3	8	1	0			0			0
Sieger Barbara	14	11	3	12	2	3	2	1	1		1	4
Süsslin Lisa	19	15	4	5	9	3	2	1	9	5	4	12
Weiß Sandy	7	4	3			0			0			0

\*SC=SCORERPUNKTE



BETRETENE GESICHTER BEI UNSEREN DAMEN NACH DER 1:2 FINALNIEDERLAGE GEGEN DEN SC EICHSTETTEN!



TOTO-LOTTO  
SCHREIBWAREN  
TABAKWAREN  
FOTOKOPIEN

Inhaberin  
Renate Jahn

## RENATE'S ECKLADEN

79111 Freiburg/St. Georgen • Terlaner Straße 2  
Telefon 07 61 / 49 43 20



**Bankhaus E. Mayer AG**  
Privatbank seit 1879

Wir fördern  
den Sport  
in unserer Region!

79098 Freiburg • Friedrichring 30  
Telefon 0761/282 00-0 • [www.bankhaus-mayer.de](http://www.bankhaus-mayer.de)



## Patrick Wicklein

### MONTAGESERVICE

- ◆ Fliesen, Parkett, Laminat, Tapezieren, Malen und Lackieren, Trockenbau, Edelstahlgeländer & Edelstahlsonderanfertigungen uvm.
- ◆ Komplette Um- und Ausbauten, Altbausanierung.
- ◆ Wir sind Ihr kompetenter Handwerker zu fairen Preisen.
- ◆ Patrick Wicklein Montageservice,  
Tel.: 0163-9214843; [patrick\\_wicklein@web.de](mailto:patrick_wicklein@web.de)

## FUS<sub>GmbH</sub> MINERALÖLE

Wir haben für jeden Ölheizungstyp die passende Heizölsorte!



Blankreutestr. 11 • Gewerbegebiet Hochdorf • 79108 Freiburg  
Tel. 0761/13 20 15 • Fax: 0761/13 12 79 • [info@fus-mineraloel.de](mailto:info@fus-mineraloel.de)

MINI-SERVICE MINI-mayer.DE  
MINI-PARTS



D-HEITERSHEIM AN DER B3 PHONE +49-7634-2500

Vom Schwänzle bis zum Schweineohrle  
alles gibt's beim Metzger Möhrle!



## Metzgerei Möhrle

79106 Freiburg • Emmendinger Straße 5  
Telefon 27 26 91



Blumenstr. 22  
**SCHÖNBERG**  
APOTHEKE  
TELEFON 0761 - 491739  
TELEFAX 0761 - 41856

Für Ihre Gesundheit bleiben wir am Ball ...



# Alte Herren – 27. Stadtmeisterschaften – 5.7.2013

## »» Vorwort



**Z**u unseren 27. Altherren (AH)-Stadtmeisterschaften am Freitag, den 5. Juli 2013, darf ich Sie recht herzlich begrüßen.

Wie schon seit einigen Jahren haben wir wieder AH-Mannschaften aus dem Umland eingeladen. Neu in diesem Jahr ist indes, dass unsere offenen Meisterschaften erstmals als Ü40-Turnier an den Start gehen. Weil doch viele AH-Mannschaften mittlerweile in die Jahre gekommen sind, versprechen wir uns damit größeren Zuspruch und ausgeglichene Spiele.

Im Vorfeld möchte ich mich bei Bernhard Müller (Ex-Spielführer) und Peter („Juli“) Wolf für Einladung und Organisation bedanken. Des weiteren möchte ich mich bei unseren Festwirten Mike Laug und Peter Reuter bedanken – samt allen anderen, die dafür sorgen, dass Spieler und Zuschauer bestens mit Speisen und Getränken versorgt sind.

Womit mir am Ende nur noch bleibt, dem Turnier viele interessante und schöne, vor allem aber faire Spiele zu wünschen.

Mit sportlichem Gruß,

**Jürgen Schindler**

AH-Präsident des FC Freiburg-St. Georgen

## Gruppe A:

SV Wasser, FC Wolfenweiler, Jugoslavija Freiburg, FC Prechtal, SV Gundelfingen, FC Sexau

## Gruppe B:

Sportfreunde Norsingen, VFR Pfaffenweiler, Rhodia Freiburg, PSV Freiburg, FC Freiburg-St. Georgen

## Turnierbestimmungen:

Spielzeit: 1 x 10 Minuten

## Turnierbeginn am 05.07.2013:

Beginn 17.30 Uhr



DER SIEGER 2012 – JUGOSLAVIJA FREIBURG

# Fußball Feldturnier für Ü 35-Senioren-Mannschaften

## »»» Daten & Fakten

### Die bisherigen Sieger der AH-Stadtmeisterschaften

- 1987: TSV Alemannia Zähringen
- 1988: FC Blau-Weiß Freiburg
- 1989: Spvgg. Wiehre Freiburg
- 1990: FC Jugoslavija Freiburg
- 1991: Spvgg. Wiehre Freiburg
- 1992: Spvgg. Wiehre Freiburg
- 1993: SV Kappel
- 1994: TSV Alemannia Zähringen
- 1995: TSV Alemannia Zähringen
- 1996: TSV Alemannia Zähringen
- 1997: FC Freiburg-St. Georgen
- 1998: SV Kappel
- 1999: FC Freiburg-St. Georgen
- 2000: SV Blau-Weiß Wiehre Freiburg
- 2001: ESV Freiburg
- 2002: FC Freiburg-St. Georgen
- 2003: FC Freiburg-St. Georgen
- 2004: FC Jugoslavija Freiburg
- 2005: FC Wolfenweiler
- 2006: FC Jugoslavija Freiburg
- 2007: FC Jugoslavija Freiburg
- 2008: FC Wolfenweiler
- 2009: FC Jugoslavija Freiburg
- 2010: VfR Merzhausen
- 2011: SC Croatia Freiburg
- 2012: Jugoslavija Freiburg

### Teilnehmende Mannschaften – Gruppe A

1. SV Wasser
2. FC Wolfenweiler
3. Jugoslavija Freiburg
4. FC Prechtal
5. SV Gundelfingen
6. FC Sexau

### Teilnehmende Mannschaften – Gruppe B

1. Sportfreunde Norsingen
2. VFR Pfaffenweiler
3. Rhodia Freiburg
4. PSV Freiburg
5. FC Freiburg -St. Georgen

Nr	Platz	Gruppe	Spielpaarung	Ergebnis
1	1	A	Jugoslavia Freiburg - FC Prechtal	:
2	2	B	Rhodia Freiburg - PSV Freiburg	:
3	1	A	SV Wasser - FC Wolfenweiler	:
4	2	B	Sportfreunde Norsingen - VFR Pfaffenweiler	:
5	1	A	SV Gundelfingen - FC Sexau	:
6	-	B	FC Freiburg St. Georgen - Spielfrei	:
7	2	A	SV Wasser - Jugoslavia Freiburg	:
8	1	B	Sportfreunde Norsingen - Rhodia Freiburg	:
9	2	A	FC Wolfenweiler - FC Prechtal	:
10	1	B	VFR Pfaffenweiler - PSV Freiburg	:
11	2	A	Jugoslavia Freiburg - SV Gundelfingen	:
12	1	B	Rhodia Freiburg - FC Freiburg St. Georgen	:
13	2	A	FC Prechtal - FC Sexau	:
14	-	B	PSV Freiburg - Spielfrei	:
15	1	A	SV Gundelfingen - SV Wasser	:
16	2	B	FC Freiburg St. Georgen - Sportfreunde Norsingen	:
17	1	A	FC Wolfenweiler - Jugoslavia Freiburg	:
18	2	B	VFR Pfaffenweiler - Rhodia Freiburg	:
19	1	A	FC Prechtal - SV Gundelfingen	:
20	2	B	PSV Freiburg - FC Freiburg St. Georgen	:
21	1	A	FC Sexau - SV Wasser	:
22	-	B	Spielfrei - Sportfreunde Norsingen	:
23	2	A	SV Gundelfingen - FC Wolfenweiler	:
24	1	B	FC Freiburg St. Georgen - VFR Pfaffenweiler	:
25	2	A	Jugoslavia Freiburg - FC Sexau	:
26	-	B	Rhodia Freiburg - Spielfrei	:
27	1	A	SV Wasser - FC Prechtal	:
28	2	B	Sportfreunde Norsingen - PSV Freiburg	:
29	1	A	FC Sexau - FC Wolfenweiler	:
30	-	B	Spielfrei - VFR Pfaffenweiler	:

### Abschlusstabelle – Gruppe A

Mannschaft	Pkt.	Tore	Diff.
1.		:	
2.		:	
3.		:	
4.		:	
5.		:	
6.		:	

### Abschlusstabelle – Gruppe B

Mannschaft	Pkt.	Tore	Diff.
1.		:	
2.		:	
3.		:	
4.		:	
5.		:	

Platz	1. Halbfinale	Ergebnis
1	1. Gruppe A	- 2. Gruppe B
Platz	2. Halbfinale	Ergebnis
2	2. Gruppe A	- 1. Gruppe B
Platz	Spiel um Platz 5	Ergebnis
1	3. Gruppe A	- 3. Gruppe B
Platz	Spiel um Platz 3	Ergebnis
2	Verlierer Halbfinale 1	- Verlierer Halbfinale 2
Platz	Finale	Ergebnis
1	Sieger Halbfinale 1	- Sieger Halbfinale 2



SIEGEREHRUNG 2012 – JUGOSLAVIJA FREIBURG

### Ein Rückblick auf die Stadtmeisterschaften 2012

1. Jugoslavija Freiburg
2. SC Croatia Freiburg
3. FSV Ebringen
4. FC Freiburg St. Georgen
5. FC Wolfenweiler
6. PTV Freiburg
7. SV Gottenheim
8. ESV Freiburg

#### Spiel um Platz 3:

St. Georgen - FSV Ebringen 2:4 n.E.

#### Finale:

Jugoslavija Frbg. - SC Croatia Frbg. 5:4 n.E.



**Junioren** – Osterfahrt nach Guildford/England

## „Grüne“ reif für die Insel

Seit 28 Jahren pflegt unser Nachbarverein Blau-Weiss Wiehre Freiburg mittlerweile den jährlichen Oster-Austausch mit dem „Guildford City Boys & Girls Football Club“ aus Freiburgs englischer Partnerstadt. In diesem Jahr unternahmen 45 Jungs samt Trainern und Betreuern aus D-, C- und B-Jugend den Trip auf die Insel, um dort britischen Fußball, Lebensart und Humor kennenzulernen. Und da sich in den C- und B-Juniorenteams unserer Spielgemeinschaft mit Blau-Weiss inzwischen deutlich mehr Spieler des FC Freiburg-St. Georgen tummeln, stiegen in Guildford am Ende ganz schön viele „Grüne“ aus dem Bus.

Was in den fünf Tagen danach folgte, waren Eiseskälte, „interessantes“ Essen, ein Platz, der von einer Seitenlinie zur anderen meterweit abfiel, jede Menge englische Härte – und am Ende vier verlorene Pokalspiele. Warum die „große Auswärtsfahrt“ trotzdem für alle Beteiligten das absolute Highlight der Saison war, erzählt nachfolgend Mathis Momm von unseren C1-Junioren:

### Kicken und viel mehr im Mutterland des Fußballs

Alles begann um 3 Uhr nachts, als drei Mannschaften samt Trainern, Betreuern und einer Handvoll Eltern sich auf den Weg nach Guildford, der englischen Partnerstadt von Freiburg, machten. Ziel der Reise: Kicken im Mutterland des Fußballs!

Nach ewiger Busfahrt einmal quer durch „Westeuropa“ erreichten wir die Grenze zum Königreich. Gutes Benehmen habe jetzt höchste Priorität, ließ uns Cheforganisator Andi Zier wissen, da die Zöllner wohl nicht allzu viel Spaß

verstünden. Wie auch immer, wir passierten ohne weitere Probleme die „Security-Checks“ und fanden uns umgehend auf der Kanalfähre wieder.

Als das Schiff im Hafen von Dover anlegte, freuten wir uns schon, dass die lange Fahrt sich dem Ende entgegen neigte. Die Busfahrt war zwar lustig, jedoch vermutete ich, dass niemand etwas dagegen hatte, als der Bus nach etwa 17 Stunden Fahrt anhielt und die Türen sich zum Ausstieg öffneten.

Nachdem alle Spieler ihren Gastfamilien zugeteilt waren, fuhren mein Mannschaftskollege



Paca und ich mit unseren Gastgebern zu deren Haus. Wir waren mit „unsere(r)“ Familie wunschlos glücklich, da sie sehr gastfreundlich und nett waren. Der wohl einzige „Wermutstropfen“ war unsere kleine „Gastschwester“, die darauf bestand, Justin Bieber auf der Autofahrt zu hören – dies aber nur, weil ihre Mutter dessen „One Direction“-Album zu Hause liegen gelassen hatte. :)

Am nächsten Tag standen dann die Freundschaftsspiele gegen die Teams des Guildford City Boys & Girls Football Club an. Diese entwickelten sich zum „real fun“, da jeder auf einer für ihn





FOTOS: CONNY SCHANBACHER

völlig ungewohnten Position spielte. So machte etwa unser „Abwehrturm“ als Mittelstürmer Druck, unser rechter Offensiver versuchte sich als Torwart und unser Stammtorwart wetzte die linke Außenbahn hoch und runter.

In den Momenten, in denen wir nicht Fußball spielten, hatten wir rundherum eine HAMMER-Zeit! Freiburger und Guildforder gingen etwa zusammen ins Stadion und sahen erstklassigen britischen „Kick and Rush“-Fußball; am Ostermontag besuchten C- und D-Junioren einen Freizeitpark, während die B-Jugend mit Trainern und Betreuern London unsicher machte; und dazwischen mischten wir noch eine Eis-Disco

auf. Apropos: Dort haben sich auch die besten Stories ereignet – doch die erzähle ich hier lieber nicht. ☺

Ernst wurde es am Ostersonntag – die wichtigen Pokalspiele standen an. Ein paar andere „99er“ und ich aus der C-Jugend halfen in der ersten Hälfte bei der D-Jugend aus, die gegen ein rundweg deutlich älteres Guildforder Team antreten musste. Dennoch lagen wir schon zur Halbzeit zurück. Deshalb war es auch nicht sonderlich unerwartet, dass das D-Team am Ende eine satte Niederlage hinnehmen musste.

Unser C-Juniorenteam unterlag den wiederum deutlich älteren Gegnern ebenfalls – wenn auch

nach hartem Kampf erst in der Schlussphase. Danach mussten sich die B-Junioren im Elfmeterschießen beugen, und das Trainer/Betreuer-Team schoss ebenfalls ein Tor weniger als ihre Gegenüber. Lange Rede, kurzer Sinn: Wir verloren alle vier Spiele, wodurch die Pokale letztlich alle auf der Insel blieben!

Wie auch immer, nach zwei Abschiedspartys mussten wir leider wieder die lange Busfahrt nach Hause antreten. Schade! Denn wir hatten eine super Zeit und mega viel Spaß. Aber eins steht fest: Nächste Ostern auf Blau-Weiss nehmen unsere britischen Freunde keinen Pokal mit nach Hause!

MATHIS MOMM - C1-JUNIOREN



**BÄCKEREI • KONDITOREI**

Sonntags von 13.30- 16.30  
Kuchen- und Tortenverkauf,  
über 30 verschiedene Torten  
zur Auswahl

- Feinste Konditorei- und  
Backwaren
- Pralinen aus eigener  
Herstellung
- Vereins- und  
Festbelieferung
- Café
- www.baeckerei-steimle.de



Freiburg Blumenstraße 15  
Freiburg Habsburgerstraße 112  
Kirchzarten Freiburger Straße 1

Tel: 0761/491745  
Tel: 0761/25714  
Tel: 07661/4123

# Binnemann EDV

## Reparaturen und Neugeräte

...seit 10 Jahren in St. Georgen

Vor-Ort-Service und Installation

Terlaner Str. 6 - 79111 Freiburg

# Tel.: 0761-45 399 45

schnell - kompetent - preiswert

info@binnemann.de

## HAUSGERÄTE Service + Verkauf



Anton Ehret - Elektromeister  
Am Dorfbach 12  
79111 Freiburg-St. Georgen  
Tel. (0761) 43708  
Fax (0761) 474738  
www.elektro-ehret.de



WENIG VERBRAUCH  
- VOLLE LEISTUNG

### BOSCH Hausgeräte -

Fragen Sie nach unseren  
aktuellen Angeboten!

Wir sind Kundendienstpartner z. B. für:

Miele BOSCH Saeco AEG

Autoscheiben  
Glasplatten  
Spiegel  
Reparaturen  
Fenster  
Sicherheitsgläser  
Acrylglas

... alles um's Glas

## BECK GLAS

viel Leben mit Glas &  
Plexiglas

# Eugen Beck

Malteserordenstraße 15c  
79111 Freiburg

Tel. 0761/476 3411  
Fax 0761/476 3462

e-Mail  
beckeugen@t-online.de



## Sonstiges - OPEL Family Cup

# Auf geht's, ab geht's, los geht's

**Z**um ersten Mal fand im Mai dieses Jahres der Opel Family Cup auf dem Sportgelände des FC Freiburg-St. Georgen statt. Organisiert wurde das Turnier vom Verein und dem Auto Center Süd, bei dem wir uns an dieser Stelle nochmals ausdrücklich für die Zusammenarbeit bedanken möchten.

Das Kleinfeldturnier ist Bestandteil einer bundesweiten Turnierserie von Opel, an der von Mai bis September über 1.500 Teams um den Opel Family Cup spielen. Das Besondere dabei ist die Zusammensetzung der Teams: Väter oder Müt-

ter stehen gemeinsam mit ihren Kindern auf dem Platz, vier der sechs Spieler auf dem Feld müssen unter 14 Jahren sein.

Highlights im Rahmenprogramm waren die Verlosung toller Preise - darunter unterschriebene Trikots von Borussia Dortmund und dem SC Freiburg - sowie die Siegerehrung mit Ringeridol Adolf Seeger und dem „Füchsele“, dem Maskottchen des SC Freiburg.

Trotz regnerischen Wetters zu Beginn zeigten alle Teams klasse Leistungen und waren mit viel Freude und Einsatz dabei. Im Finale standen sich

letztlich die Teams „Gib mich die Kirsche“ und „Auf geht's, ab geht's, los geht's“ gegenüber. In einem spannenden Spiel siegte „Auf geht's, ab geht's, los geht's“ am Ende verdient mit 2:0. Beide Finalteams spielen nun am 14. Juli in Senden um den Einzug ins Opel Family Cup-Finale in Dortmund.

Fazit: Ein gelungenes Familienfest für Jung und Alt. Herzlichen Dank an alle Helfer, die das Turnier ermöglicht haben.

TOBIAS RAUBER

## Kolumne

„Und, wie ist es so in der Landesliga?“ Oft hatte unser Jugendtrainer diese Frage zuletzt gehört. Und immer ging die Antwort jedes Mal etwa so:

„Puuh, das ist echt eine andere Welt als etwa die Kreisliga letztes Jahr. Besserer und schnellerer Fußball, dazu intensiveres Training - das ist klar. Vor allem aber ist der ganze Aufwand viel größer. Und damit meine ich nicht nur die weiten Auswärtsfahrten bis nach Rastatt. Nein, man muss als Trainer/Betreuer an viel mehr denken: Elektronischer Spielbericht, Fahrten und Fahrer organisieren, Wechselkärtchen ausfüllen, Schiedsrichter einweisen, und und und. Und wenn der Schiri mal meckert, musst Du auch schnell noch mal ein Loch im Tornetz notdürftig flicken.“

Die Gefahr, dass man dabei schlichtweg auch mal was vergisst, wenn man seine Trainertätigkeit gerade so in alle Löcher gestopft bekommt, die einem Job und Familie noch lassen, ist entsprechend groß. Einmal waren die Wechselkärtchen beim Auswärtsspiel nicht dabei. Okay, kein Problem - der Trainer der Gegner hatte genug in der Schublade. Oder beim ersten Saisonspiel - da waren partout keine Fähnchen aufzufinden. Mit bösem Blick gestattete der Schiri, dass die Linienrichter mit Trainings-Leibchen winken.

Der GAU passierte allerdings auf der allerletzten Auswärtsfahrt. Glücklicherweise ging es „nur“ nach Elzach, und nicht nach Bühl oder

## Erlebnisse eines Jugendtrainers

# Vergessen



Kehl. Denn kurz hinter Waldkirch traf es den Trainer plötzlich wie ein Faustschlag in die Magengrube: „Oh nein, die Trikots liegen noch im Clubheim.“ Er fuhr den letzten Wagen, die anderen waren bereits vor ihm außer Sichtweite. Also nicht lange nachdenken, schnell durchtelefonieren (ein Hoch auf Handys!), umdrehen und mit nicht wirklich erlaubten 140 km/h zurück nach St. Georgen; dort Trikots

reinwerfen, wieder drehen und mit angelegten Ohren und noch mehr Schweißperlen wieder zurück Richtung Elzach...

Fünfzehn Minuten vor dem geplanten Anpfiff kamen wir an. Die Jungs grinsten amüsiert und versicherten, sie hätten sich schon warmgelaufen. Egal, jetzt schnell umziehen und auf den Platz. Der Schiri gab uns noch mal zehn Minuten, ein paar Schüsse waren also noch drin - aber wirkliches Warmmachen und Vorbereiten sieht natürlich anders aus.

Die Partie selbst - man glaubt es kaum - wurde dennoch eines unserer besten Landesligaspiele überhaupt. Logisch daher, dass die Jungs anschließend süffisant kommentierten: „Also, Aufwärmen können wir in Zukunft lassen, oder?“ Jedes Wort des Trainers wäre falsch gewesen, also ließ er es bei einem stillen Lächeln.

Zwei Tage später war es überraschend warm beim Training. Der Trainer schaute sich um, zählte seine „Kurze Hosen-Jungs“ durch - und stutzte: „Hey, fast keiner von euch hat Schienbeinschoner an.“ Sofort blickte ihn der nächststehende Spieler mit frechem Funkeln in den Augen an und ließ sich das folgende Wort mit schelmischem Grinsen förmlich auf der Zunge zergehen: „VERGESSEN.“ Und alle prusteten los.

Auch der Trainer lachte mit. Schließlich zeigt sich gute Stimmung im Team auch durch solche Frotzeleien.

RALF NEUMANN

**Zeig, zu wem Du gehörst!**

- Professionelle Teamausstattung
- Top-Konditionen
- Individuelle Beratung

**Teamsportausstatter des  
FC Freiburg - St. Georgen**

**TEAMSPORT  
kohl**  
Sportswear · Equipment · Textilprint

**Basler Landstr. 40a · 79111 Freiburg - St. Georgen  
Tel. 0761 8976176 · www.teamsport-kohl.de**

**WEINGUT | SCHLATTHOF**

- Strauße im Frühjahr und Herbst geöffnet
- Weinverkauf ganzjährig
- Termine siehe Homepage

Familie Fritz Hanser  
Schlatthöfe 3  
D-79111 Freiburg  
Tel. 0761 4 18 47  
www.weingut-schlatthof.de

**WEINE · EDELBRÄNDE · STRAUSSSE · FERIEWOHNUMG**

**Marita's  
BÄCKERLÄDELE**

sonntags geöffnet  
von 8.00 Uhr – 11.00 Uhr

Basler Landstraße 73a  
79111 Freiburg  
Tel.: (0761) 4 65 33



Schulbedarf · Taschenbücher · Zeitungen  
Schreibgeräte · Büroartikel · Landkarten  
Geschenkideen · Tabakwaren

**Für Sie sind wir  
immer am Ball...**

Papeterie · Schul- u. Bürobedarf  
**Schreibwaren Remmele**  
Inhaberin: Nadja Adler  
Blumenstraße 13 · 79111 Freiburg  
Tel. 0761/43874 · Fax 476 8474




**ALLES UNTER EINEM DACH**

**AMBULANZ**

**OP-ZENTRUM**

**STATIONÄRE VERSORGUNG**

**REHABILITATION**

**DIE SPEZIALISTEN  
FÜR IHRE GELENKE**

**GEMEINSCHAFTSPRAXIS  
PRAXISKLINIK  
2000**

FACHBEREICHE

KNIE · SCHULTER · HÜFTE · FUSS  
ORTHOPÄDIE · CHIRURGIE · UNFALL-  
CHIRURGIE  
MINIMAL INVASIVE CHIRURGIE  
SPORTMEDIZIN  
PROTHETIK  
ARTHROSKOPISCHE EINGRIFFE  
D-ARZT/ARBEITSUNFÄLLE

**GEMEINSCHAFTSPRAXIS IM 1. OG.**

DR. MED. A. SCHEIBE  
DR. MED. M. LAIS  
DR. MED. F. QUARCK  
DR. MED. R. MAYER

PRAXISKLINIK 2000  
WIRTHSTRASSE 11A, 79110 FREIBURG

TEL.: 0761/88 85 89-0  
FAX: 0761/88 85 89-99

INFO@PRAXISKLINIK2000.COM  
**WWW.PRAXISKLINIK2000.COM**

**Erdarbeiten, Garten- und Landschaftsbau**

**Keller**

Fritz Keller e.K.  
Inhaber: Christian Keller  
Obere Schneebergstr. 21  
79111 Freiburg - St. Georgen  
Tel. 07 61 / 151 76 60  
Fax 07 61 / 151 76 59  
keller.christian@t-online.de



**SCHMIDT  
Sanierungstechnik  
GmbH**

Gefahrstoffsanierung  
Umweltberatung  
Gebäudeentkernung  
Controlling

Gewerbestraße 14  
79258 Hartheim/Feldkirch  
www.sanierungstechnik.com

Fon +49 7633 / 80 90 81- 0  
Fax +49 7633 / 80 90 81-29  
Mobil +49 170 / 2 92 18 64

**Vorankündigung** – Sommerfest der Jugend, Samstag 6.7.2013

# 30 Jahre erfolgreiche Jugendarbeit beim FC

Herzlichen Dank an die Gründer, alle Freunde und Sponsoren, die uns diesen tollen Meilenstein ermöglicht haben. Wir würden uns sehr freuen, Sie bei unserem Sommerfest der Jugend begrüßen zu dürfen.



## Die Jugendmannschaften der Saison 2013/2014 stellen sich vor – der Förderkreis lädt Euch ein mitzufeiern

10.00 – 11.15 Uhr	A/B-Jugend
11.15 – 12.45 Uhr	B/C-Jugend
12.45 – 14.00 Uhr	C/D-Jugend
14.00 – 15.15 Uhr	E-Jugend
15.15 – 16.30 Uhr	F/G-Jugend

> ab ca. 17.00

### 5. Offene Vereinsmeisterschaft mit Gast-Mannschaften aus St. Georgen

FC Teilnehmer: Aktiven I, Aktiven II, FC Frauen, A-Jugend, B-Jugend, AH  
Unsere Gäste: Evoluzzer, freiwillige Feuerwehr, TV St. Georgen (Handball), RKG Freiburg 2000, Kolping, Klösterle-Brüder

> außerdem im Programm:

### Vorstellung der Aktiven Mannschaften 2013/2014

Herren I, Herren II, FC Frauen, RKG Freiburg 2000  
in Begleitung unserer Spieler aus G-/F- & E-Jugend

Während des ganzen Tages wird gegrillt, und wir möchten ein großes Familiengrillfest zum 30-jährigen Jubiläum des Förderkreises Jugendfußball mit Euch feiern!

### Du möchtest die Jugend des FC auch unterstützen?

Unsere Bankverbindung lautet:  
Förderkreis Jugendfußball, FC Freiburg-St. Georgen e.V.  
Sparkasse Freiburg 68050101, Konto Nr. 128 06742

## Vorankündigung – 22. Offene Freiburger Stadtmeisterschaft im Fußball

**Veranstalter:**  
**FC Freiburg-St. Georgen**  
**Datum: 22.07. – 31.07.2013**

Das Turnier wird folgendermaßen gespielt:

- es gibt 3 Gruppen zu je 3 Mannschaften
- jede Gruppe spielt ihre Spiele an einem Abend
- in jeder Gruppe spielt jeder gegen jeden; d.h. 2 Spiele über die Länge von jeweils 45 Minuten
- die 3 Gruppenersten sowie der beste Zweitplatzierte kommen in die Endrunde
- die Endrunde besteht aus Halbfinale sowie dem Endspiel; (Halbfinale 2x30 Minuten, Endspiel 2x20 Minuten, Spiel um Platz 3 findet nicht statt)

### Gruppe 1

Freiburger FC, FC Freiburg-St. Georgen  
Spfr Eintracht Freiburg

### Gruppe 2

SV Rhodia Freiburg, FC Denzlingen, FC Auggen

### Gruppe 3

Spvgg Untermünstertal, FC Teningen  
SV Au-Wittnau

### Spielplan:

Montag 22.07.13 – Vorrunde Gruppe 1:

18.15 – 19.00 Uhr  
St. Georgen : Freiburger FC  
19.15 – 20.00 Uhr  
Freiburger FC : Spfr. Eintracht Freiburg  
20.15 – 21.00 Uhr  
Spfr Eintracht Freiburg : St. Georgen

Dienstag 23.07.13 – Vorrunde Gruppe 2

18.15 – 19.00 Uhr  
SV Rhodia Freiburg : FC Denzlingen  
19.15 – 20.00 Uhr  
FC Auggen : SV Rhodia Freiburg  
20.15 – 21.00 Uhr  
FC Denzlingen : FC Auggen

Mittwoch 24.07.13 – Vorrunde Gruppe 3

18.15 – 19.00 Uhr  
SV Au-Wittnau : FC Teningen  
19.15 – 20.00 Uhr  
FC Teningen : Spvgg Untermünstertal  
20.15 – 21.00 Uhr  
Spvgg Untermünstertal : SV Au-Wittnau

Mittwoch 31.07.13 Uhr – Finalrunde

17.30 – 18.40 Uhr – Halbfinalspiel 1  
Sieger G1 : Sieger G2  
18.45 – 19.55 Uhr – Halbfinalspiel 2  
Sieger G3 : Bester Zweiter  
20.00 – 20.45 Uhr Endspiel

Der FC Freiburg-St. Georgen freut sich auf Euren Besuch!



WINZERHAUS  
  
*Sankt Georg*  
*Freiburger Weine mit Charme*

Weine und Sekte aus den Lagen Steinler, Lorettoberg, Batzenberg & Dürrenberg

Weinverkauf der St. Georgener Winzer zu den Öffnungszeiten  
 Do, 14-19 Uhr · Fr, 14-19 Uhr · Sa, 9-13 Uhr  
 in der alten Trottsstation am Kastanienbaum

Andreas Vögele & Team

---

WINZERHAUS SANKT GEORG  
 WENDLINGERSTRASSE 23 · 79111 FREIBURG-ST. GEORGEN  
 TELEFON 07 61/45 343 16 · FAX 07 61/45 343 59  
[www.winzerhaus-sanktgeorg.de](http://www.winzerhaus-sanktgeorg.de) · [kontakt@winzerhaus-sanktgeorg.de](mailto:kontakt@winzerhaus-sanktgeorg.de)




**Ana Paula Pereira-Kotterer** Apothekerin

Homöopathie und Naturheilkunde  
 Andreas-Hofer-Straße 65 79111 Freiburg  
 Telefon 0761 42465 | Fax 0761 4764213  
[info@vogtshof-apotheke.de](mailto:info@vogtshof-apotheke.de) | [www.vogtshof-apotheke.de](http://www.vogtshof-apotheke.de)

Öffnungszeiten  
 Montag – Freitag 8.30 – 18.30 Uhr  
 Samstag 9.00 – 13.00 Uhr

**Fliesenbau**  
**Oskar Waibel**  
 Meisterbetrieb



Fliesen  
Platten  
Mosaik  
Natursteintreppen  
Silikonverfugungen

Schloßbergstraße 49  
 79235 Vogtsburg-Achkarren

Telefon 0 76 62 / 67 42   
 Fax 0 76 62 / 87 86

[info@fliesenbau-waibel.de](mailto:info@fliesenbau-waibel.de)

**Ich liebe 2P...**

Bad Krozingen  
 Harthelm  
 Staufen  
 St. Georgen




Infos unter **0 76 33-94 86 30** [www.2p-fahrschule.de](http://www.2p-fahrschule.de)

Öffnungszeiten St. Georgen: Dienstag & Donnerstag  
 Info & Anmeldung: 18.00 – 19.00 Uhr · Unterricht: 19.00 – 20.30 Uhr

**MITSUBISHI ASX**  
*SONST NIX!*

- Xenon-Scheinwerfer<sup>1</sup>
- Klimaautomatik<sup>1</sup>
- Panorama-Glasdach<sup>1</sup>
- Radio-CD-/MP3-Kombination
- ... und vieles mehr.



Abb.: ASX „3½ Jahre“

**MITSUBISHI ASX 1.6 "Edition" 2WD<sup>2</sup> AB 21.690 €**

---

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH:**  
**AUTO KNAUER GmbH**  
 Basler Landstr. 41 - 45, 79111 Freiburg  
 Telefon 0761/47903-0, Fax 0761/4790333  
[auto-knauer@t-online.de](mailto:auto-knauer@t-online.de)  
[www.auto-knauer-gmbh.de](http://www.auto-knauer-gmbh.de)

  
**MITSUBISHI MOTORS**  
 Drive@earth

<sup>1</sup>Ausstattungsabhängig, <sup>2</sup>ASX 1.6 ClearTec 2WD "Edition" 88 kW (117 PS), Verbrauch kombiniert 5,9 l/100 km (innerorts 7,5 l / außerorts 4,9 l), CO<sub>2</sub>-Emission: 135 g/km, gemäß Richtlinie RL 715/2007/EG (Euro 5), Effizienzklasse C

 **GÖTZ+MORIZ**



An 8 Standorten in Südbaden ist Götz+Moriz für Sie da!

Besuchen Sie unsere Zentren für Bauen + Modernisieren, denn bei Götz+Moriz können private Heimwerker und Profis einkaufen!

  
 Garten

  
 Dach

  
 Baustoffe + Holz

  
 Fenster + Türen

  
 Fliesen + Sanitär

  
 Laminat + Parkett

  
 Heimwerkermarkt

Artikel des Sortiments, die in Ihrer örtlichen Niederlassung nicht vorrätig sind, bestellen wir Ihnen kurzfristig.

**79111 FREIBURG · Basler Landstraße 28 · Tel. 0761/497-0 · Fax -735**

Weitere Niederlassungen: Bad Krozingen, Bad Säckingen, Lörrach, Müllheim, Riegel, Titisee-Neustadt, Waldkirch [www.GOETZMORIZ.com](http://www.GOETZMORIZ.com)

**ZENTRUM FÜR BAUEN + MODERNISIEREN**

## Luis Kirchenbauer

**Mannschaft:** D1-Junioren  
**Alter:** 12 Jahre  
**Position:** Zentral offensiv  
**Im Verein seit:** 2006  
**Beruf:** 6. Klasse Staudinger-Gesamtschule



**Lieblingsverein und Lieblingsspieler?** SC Freiburg und Neymar.

**Wie war Eure Saison mit der D1?**

Nicht so gut. Wir haben zwar noch zwei Spiele, aber wir stehen schon als Absteiger aus der Bezirksliga fest.

**Meinst Du, Du hast trotzdem was gelernt?** Ja, auf jeden Fall.

**Na ja, jetzt kommen erstmal Sommerferien. Was machst Du?**

Ich fahre zu meinem Cousin. Da sind wir dann mit unseren Mountain Bikes unterwegs – Downhill und Schanzen. Und am Ende gehen wir noch nach Italien, glaube ich.

**Und dann? Was hast Du Dir für die neue Saison vorgenommen?**

Ich bin gerade ins Training für die nächste Landesliga-C1 eingeladen worden. Da möchte ich mich natürlich durchsetzen. Ansonsten möchte ich nicht wieder absteigen, und viele Tore schießen oder vorbereiten.

## Ernst Bäckert

**Mannschaft:** Alte Herren  
**Alter:** 67 Jahre  
**Position:** Stiller Beobachter  
**Im Verein seit:** 2010  
**Beruf:** Pensionär



**Was waren deine Beweggründe, um zum FC zu kommen?**

Neugierde, Spontanität, Unterhaltung und Spaß! Michael Löffler hat mir gesagt, schau es dir einfach mal an. Hier kann ich neue Leute kennen lernen und mich mit denjenigen treffen, die ich schon ewig kenne. Ich bereue die Mitgliedschaft nicht.

**Bist du ein Ur-St. Georgener oder woher stammst du?**

Ich wurde in Scheidegg im Allgäu geboren, kam aber mit eineinhalb Jahren nach St. Georgen und fühle mich daher schon als Ur-Einwohner, weil ich auch noch immer im selben Haus wohne.

**Fußball oder Tennis?**

Fußball habe ich nie selbst gespielt, ich war immer nur Fan, zu früheren Zeiten besonders vom Freiburger FC. Im Tennisclub Schönberg bin ich Mitglied seit 1981 und halte mich dort in meiner Freizeit etwas fit.

## EIN QUARTETT STELLT SICH VOR

## Dennis Fabri

**Mannschaft:** Aktive Herren  
**Alter:** 24 Jahre  
**Position:** Sturm  
**Im Verein seit:** seit 2008



**Als erstes die Frage nach deinem Bandscheibenvorfall, wie geht's?**

Es geht bergauf. Wenn es gut läuft, stehe ich der 2. Mannschaft in den Aufstiegsspielen zur Kreisliga A wieder zur Verfügung! Dennoch waren die letzten vier Wochen echt bitter für mich, wenn du zuschauen musst, wie deine Kollegen auf dem Platz stehen und die Meisterschaft feiern.

**Dein persönliches Saison-Highlight?**

Das Highlight war die komplette Saison. Ich möchte mich da nicht auf ein Spiel bzw. ein Ereignis festlegen, wobei die Sause nach dem Biengen-Spiel bzw. bei der 2ten nach dem Mundingen-Spiel schon klasse war!

**Dein schönstes Tor für den FC?**

Eigentlich waren alle Tore auf irgendeine Art schön. Ein Highlight war mein Heber zum 3:1 am letzten Spieltag 2009 gegen Rimsingen und der damit verbundenen Meisterschaft. Der Doppelpack auf dem Kunstrasen in Ebringen war auch nicht ohne. Das 35m-Tor in Mundingen und, und, und... ☺

## Nina Jerg

**Mannschaft:** Aktive Damen  
**Alter:** 25 Jahre  
**Position:** Abwehr  
**Im Verein seit:** 2010  
**Beruf:** Studium für Realschullehramt (Sport, Mathe und Biologie)



**Wo und auf welcher Position hast du früher schon gespielt, bevor du nach St. Georgen gekommen bist?**

Ich habe früher in Munzingen auf beinahe allen Positionen gespielt. Vom Sturm über das Mittelfeld bis in die Abwehr, wo ich dann schließlich auch hängen geblieben bin.

**Dein bisher schönstes Saisonergebnis?**

Das Pokalfinale in Grißheim natürlich! Obwohl wir verloren haben, war es ein geiles Gefühl, vor so vielen Zuschauern zu spielen.

**Auf das Training freue ich mich immer, weil...**

... ich mit meinen Freunden Fußball spielen kann und ich weiß, dass wir viele Spielformen und wenig Ausdauer trainieren.

**Deine Erwartungen an die neue Saison?**

Ich hoffe, wir können uns einen stabilen Platz im Mittelfeld der Landesliga erspielen.



FEIERN ODER TAGEN

HIER SIND SIE RICHTIG



Hotel Zum Schiff · Eigentümer Walter F. Frey · Basler Landstr. 35-37 · 79111 Freiburg-St. Georgen  
 Tel. 0761/40075-0 · Fax 0761/40075-555 · [www.hotel-zumschiff.de](http://www.hotel-zumschiff.de) · [info@hotel-zumschiff.de](mailto:info@hotel-zumschiff.de)



„Gemeinsamer Erfolg.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

530 Mitarbeiter in Topform, 140.000 Kunden, darunter 40.000 Mitglieder und viele Fans. Um den sportlichen Erfolg voranzutreiben, fördern wir starke Teams, begabte Sportler und spannende Wettbewerbe.

Telefon 0761 2182-1111  
[www.volksbank-freiburg.de](http://www.volksbank-freiburg.de)



Ich bin cool.

Wie meine Stadt.

Ich bin bodenständig.



www.freiburger-pilsener.de

Ich bin Freiburger PILSENER

Wir machen, dass es fährt.

Reparatur aller Marken • HU\* /AU • Klimaservice  
 Reifenservice • Autoglas • Neu- und Gebrauchtfahrzeuge

\* HU durchg. nach § 29 STVO durch ext. Prüfengeure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.

Kurt Meier

Malteserordensstraße 34  
 79111 Freiburg-St. Georgen

Tel. 07 61/44 51 33

[www.meier.go1a.de](http://www.meier.go1a.de)





Ihr zuverlässiger Partner bei anspruchsvollen Konstruktionen und individuelle handwerkliche Umsetzungen  
 Besuchen Sie unsere Homepage: [www.winterhalter-stahlbau.de](http://www.winterhalter-stahlbau.de)

Perfektion aus Passion



WALTERSHOFENER STR. 11  
 79111 FREIBURG  
 FON 07 61 / 4 52 22 - 0  
 FAX 07 61 / 4 52 22 - 45  
 E-Mail: [info@winterhalter-stahlbau.de](mailto:info@winterhalter-stahlbau.de)

 **WINTERHALTER**  
 TECHNOLOGIE IN STAHL UND METALL

Die Nummer 1 auch  
 in der Sportförderung.



Die Sparkassen sind der wichtigste Finanzpartner für Privatkunden und Mittelstand in Deutschland. Und sie sind Deutschlands Nummer 1 in der Sportförderung. Jetzt baut die Sparkassen-Finanzgruppe als Olympia Partner Deutschland ihr Engagement für Breiten- und Spitzensport weiter aus. Das ist gut für den Medaillenspiegel, gut für den Sport und gut für Deutschland.  
[www.gut-fuer-freiburg.de](http://www.gut-fuer-freiburg.de)

Sparkasse! Gut für unsere Regio!

 **Sparkasse**  
 Freiburg-Nördlicher Breisgau